

Allgemeine Informationen:

In jedem stehenden Gewässer und daher auch im Gartenteich häuft sich mit der Zeit organischer Abfall an. Dieser stammt beispielsweise aus Laub, Blütenpollen, absterbenden Algen und Unterwasserpflanzen im Herbst und auch Ausscheidungen der im Gewässer lebenden Tiere. Dieser natürliche Prozess wird Verlandung genannt. Bei starkem Nährstoffeintrag in das Gewässer kommt es zur Bildung von Faulschlamm und damit auch Faulgas (Schwefelwasserstoff – Geruch nach faulen Eiern) und das Gewässer kann biologisch „umkippen“, d.h. die im Faulschlamm ablaufenden Prozesse führen zu einem starken Mangel an Sauerstoff, der das Leben im Teich weitgehend unmöglich macht.

Im Gartenteich ist der Prozess der Verlandung nicht erwünscht und muss daher verlangsamt und im Idealfall gestoppt werden. Dazu hat die Natur zahlreiche Bakterienarten entwickelt, die sich auf den Abbau organischen Abfalls spezialisiert haben. Zur effektiven Arbeit benötigen die Bakterien jedoch Sauerstoff, der dem Teichboden möglichst direkt zuzuführen ist. **JBL SediEx Pond** besteht aus 2 Komponenten, die diese beiden Aufgaben übernehmen. Der Aktivsauerstoff ist chemisch gebunden und wird erst im Wasser freigesetzt, die spezialisierten Bakterien sind auf einem mineralischen Granulat als Träger aufgetragen.

So wirkt JBL SediEx Pond:

Ein mineralisches Granulat bringt die speziellen Abbaubakterien direkt an ihren „Arbeitsplatz“, den Teichgrund, wo sie unmittelbar überschüssigen organischen Abfall effektiv abbauen bzw. dessen Entstehung vorbeugen. Dadurch werden schädliche Fäulnisprozesse verhindert und die

Entstehung von Ablagerungen auf ein Minimum reduziert. Der Aktivsauerstoff wird großflächig in den Teich eingestreut und setzt am Teichboden den Sauerstoff frei und fördert damit die Arbeit der Bakterien.

Anwendung:  
Wann?

- Anfang März zu Beginn der Gartenteichsaison
- regelmäßig alle 8 Wochen zur Unterstützung des Schlammabbaus
- Bei bestehenden Ablagerungen organischer Abfälle (verwesende Blätter etc.)
- Mitte Oktober, um den winterlichen Abbau von organischen Abfällen zu unterstützen

Dosierung:

Komponente 1 (weißes Pulver): 50 g / 1.000 l Teichwasser oder ein Messbecher (2 x 500 g Gebinde) auf 1.000 l Teichwasser flächig in den Teich einstreuen, ideal wäre eine Dosierung über den tiefsten Stellen des Gartenteiches.  
Komponente 2 (mineralisches Granulat): 50 g / 1.000 l Teichwasser oder 1 Messbecher (2 x 500 g Gebinde) für 1.500 l flächig einstreuen.

Bei bestehenden organischen Ablagerungen: Für das gesamte Teichvolumen doppelte Menge der Komponente 2 gezielt auf die Ablagerungen streuen.

Nicht anwenden bei Stören und Edelkrebsen. Nicht auf Pflanzenblätter streuen. Versehentlich bestreute Pflanzenblätter sofort mit Wasser abspülen.

**In Schwimmteichen:** Nach Anwendung 24 Stunden lang nicht baden.

Tipp:

Eine dauerhaft gesicherte Sauerstoffversorgung des Teichwassers durch Filter, Bachlauf

oder das **JBL PondOxiSet** verbessert zusätzlich die Abbauleistung der Bakterien.

Warnhinweise betreffend Komponente 1:



Xn Gesundheitsschädlich

Enthält Dinatriumcarbonat, Verbindung mit Hydrogenperoxid  
Gesundheitsschädlich beim Verschlucken; Gefahr ernster Augenschäden; **Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen;** Bei Berührung mit den Augen sofort mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren; Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe Schutzbrille / Gesichtsschutz tragen; Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 3  
D 67141 Neuhofen  
+49 6236 41800

Produktreste können mit Wasser verdünnt und anschließend gefahrlos der Kanalisation zugeführt werden. Restlos entleerte Gebinde im Hausmüll (Wertstoffsammlung) entsorgen.

Gebindegrößen:

- 2 x 125 g für Miniteiche bis 2.500 l
- 2 x 500 g für Kleinteiche bis 10.000 l
- 2 x 1,25 kg für mittlere Teiche bis 25.000 l

General information:

Organic waste collects with time in any standing water and therefore in the garden pond, too. The waste is made up of leaves, pollen, dead algae and underwater plants in autumn, for example, and also waste material from the various pond life. This natural process is known as silting up. When a lot of nutrients are introduced to the pond, organic sludge forms and with it, biogas (hydrogen sulphide – the smell of bad eggs) and the water can biologically “collapse” i.e. the processes taking place in the organic sludge lead to a severe lack of oxygen, making it impossible for life to survive in the pond.

In a garden pond the process of silting up is not desirable and must therefore be slowed down and ideally stopped completely. Nature has developed numerous types of bacteria which have become specialised in breaking down organic waste. However, to work effectively the bacteria require oxygen, which has to be added directly to the floor of the pond if possible. **JBL SediEx Pond** consists of 2 components which carry out these two tasks. The active oxygen is chemically bonded and only released on contact with water, the specialised bacteria are carried on a mineral granulate as host material.

How JBL SediEx Pond works:

A mineral granulate carries the special biodegrading bacteria directly to their “work place“, the floor of the pond, where they immediately break down excess organic waste or prevent it developing. This in turn prevents harmful rotting processes and reduces the development of sludge to a minimum. The active oxygen is spread over the surface of the pond and releas-

es oxygen on the floor of the pond, supporting the work of the bacteria.

Application:  
When?

- At the beginning of March, at the start of the garden pond season
- Regularly every 8 weeks to assist the breakdown of sediment
- When a build-up of deposits of organic waste has developed (rotting leaves etc.)
- Mid-October, to support the winter breakdown of organic waste

Dosage:

Component 1 (white powder): 50 g / 1,000 l pond water or one large dosage section of the dosing lid (from packs of 1 kg and above) to 1,000 l pond water, spread widely over the pond, ideally over the deepest parts of the garden pond.  
Component 2 (mineral granulate): 50 g / 1,000 l pond water or one large dosage section of the dosing lid (from packs of 1 kg and above) to 1,500 l pond water, spread widely over the pond.

For an existing build-up of organic waste: using double the amount of component 2 for the total volume of the pond, spread directly over the organic waste.

Do not use in sturgeons and crayfish. Do not spread over plant leaves. If accidentally sprinkled on plant leaves, wash off immediately with water.  
**In swimming ponds:** Do not swim for 24 hours after application

Tip:

Providing a guaranteed permanent supply of oxygen to the pond water by using a filter, a stream current or the **JBL PondOxiSet** also improves the efficiency of the bacteria.

Warnings concerning component 1:



Xn Harmful to health

Contains di-sodium carbonate, Compound with hydrogen peroxide  
Harmful if swallowed; risk of serious damage to the eyes; **keep out of the reach of children;** do not breath dust; in the case of contact with eyes, rinse immediately in plenty of water and seek medical advice; wear eye / face protection; if swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

JBL GmbH & Co. KG  
D 67141 Neuhofen  
Dieselstr. 3  
+49 6236 41800

Leftover product can be diluted in water and be safely disposed of in the waste water sewage system. Dispose of completely empty containers in the household waste (recycling).

Pack sizes:

- 2 x 125 g for mini ponds up to 2500 l
- 2 x 500 g for small ponds up to 10,000 l
- 2 x 1,25 kg for medium ponds up to 25,000 l



**JBL GmbH & Co. KG**  
Dieselstraße 3  
67141 Neuhofen, Germany  
+49 6236 41800, [www.jbl.de](http://www.jbl.de)

JBL SediExPond

FR

Lutte de manière efficace contre la vase dans les bassins de jardin ;

Dans toutes les eaux stagnantes, et de ce fait également dans les bassins de jardin, les déchets organiques s'accumulent avec le temps. Ils proviennent du feuillage, du pollen des fleurs, de la décomposition des algues et des plantes aquatiques en automne ainsi que des déjections des animaux vivant dans l'eau. Ce processus naturel est connu sous le nom de sédimentation des matières en suspension. En cas d'apport trop important de nutriments dans l'eau, il y a formation de boues de putréfaction et de biogaz (acide sulfurique, odeur d'œufs pourris). Le bassin peut alors "basculer" biologiquement ; cela signifie que les processus qui se produisent dans les boues de putréfaction entraînent un important déficit en oxygène et que toute vie devient pratiquement impossible dans le bassin.

La sédimentation des matières en suspension n'étant pas souhaitable dans un bassin de jardin, il convient donc de la ralentir, voire même dans l'idéal de la stopper. Pour cela, la nature a développé de très nombreuses bactéries qui se sont spécialisées dans la dégradation des déchets organiques. Mais pour pouvoir agir efficacement, les bactéries ont besoin d'oxygène qui doit être apporté dans la mesure du possible directement au niveau du fond du bassin. **JBL SediEx Pond**, grâce à ses deux composants, peut mener à bien ces deux tâches. L'oxygène actif est combiné chimiquement et se dégage seulement lorsqu'il est dans l'eau, et les bactéries spécialisées utilisent les granulés minéraux comme support.

**Action de JBL SediEx Pond :**  
Les granulés minéraux amènent les bactéries

dégradantes spécialisées directement sur leur « lieu de travail », c'est-à-dire le fond du bassin, où elles vont pouvoir dégrader de manière efficace les déchets organiques excédentaires et prévenir leur formation. Ceci empêche le développement de processus de pourriture nocifs et réduit au minimum l'envasement du bassin. L'oxygène actif est épandu généreusement à la surface de l'eau ; en atteignant le fond du bassin, l'oxygène est libéré, ce qui favorise le travail des bactéries.

- Utilisation :**  
**Quand ?**
- Début mars, au début de la saison des bassins de jardin.
  - Régulièrement, toutes les 8 semaines, afin de renforcer la dégradation de la vase.
  - En cas de présence importante de déchets organiques (feuilles en cours de décomposition, etc.)
  - Mi-octobre, afin de favoriser la décomposition des déchets organiques pendant l'hiver.

**Dosage :**  
Composant 1 (poudre blanche) : 50 g / 1 000 l d'eau du bassin ou une grande mesure du bouchon doseur (à partir du conditionnement en 1 kg) pour 1 000 l d'eau. Epandre le produit à la surface du bassin, dans l'idéal au-dessus des zones les plus profondes.  
Composant 2 (granulés minéraux) : 50 g / 1 000 l d'eau du bassin ou une une grande mesure du bouchon doseur (à partir du conditionnement en 1 kg) pour 1 500 l d'eau. Epandre le produit à la surface de l'eau.

**En présence de dépôts d'origine organique :**  
doubler la dose de composant 2 correspondant au volume d'eau total et l'épandre de manière ciblée sur les dépôts.

Ne pas utiliser avec des esturgeons ni avec des écrevisses à pattes rouges. Ne pas épandre le produit sur les feuilles des plantes. En cas de contact accidentel avec les végétaux, rincer aussitôt les feuilles des plantes avec de l'eau.  
**Pour les bassins de baignade :** après utilisation, attendre 24 heures avant de se baigner

**Conseil :**  
Une oxygénation régulière et permanente de l'eau du bassin à l'aide d'un filtre, d'un ruisseau ou de **JBL PondOxiSet** renforce la capacité de dégradation des bactéries.

**Avertissements concernant composante 1:**



Xn Nocif

Contient du carbonate disodique, combinaison avec du peroxyde d'hydrogène  
Nocif en cas d'ingestion. Risque de lésions oculaires graves. **Conserver hors de la portée des enfants** ; ne pas respirer les poussières ; en cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste ; porter un appareil de protection des yeux / du visage ; en cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

JBL GmbH & Co. KG  
D 67141 Neuhofen  
Dieselstr. 3  
+49 6236 41800

Les résidus de produit peuvent être dilués avec de l'eau et rejetés sans danger à l'égout. Une fois totalement vides, les emballages peuvent être éliminés avec les déchets ménagers (recyclables).

**Conditionnements :**  
2 x 125 g pour les mini bassins jusqu'à 2 500 l  
2 x 500 g pour les petits bassins jusqu'à 10 000 l  
2 x 1,25 kg pour les bassins de taille moyenne jusqu'à 25 000 l

JBL SediExPond

NL

Effectieve afbraak van vijverslik

**Algemene informatie:**  
In elk stand water en daarom ook in de tuinvijver stapelt zich na verloop van tijd organisch afval op. Dit afval stamt bijvoorbeeld van gebladerte, stuifmeel, afstervende algen en onderwaterplanten in de herfst en ook uitwerpselen van in het water levende dieren. Dit natuurlijke proces wordt verlanding genoemd. Bij een grote toevoer van voedingsstoffen in het water ontstaat er rottingslik en daarmee ook rottingsgas (zwavelwaterstof – geur van rotte eieren) en het water kan biologisch gezien afsterven, d.w.z. de in de rottingslik plaatsvindende processen leiden tot een groot gebrek aan zuurstof, dat het leven in de vijver verregaand onmogelijk maakt.

In tuinvijvers is verlanding een ongewenst verschijnsel; daarom moet het vertraagd en zo mogelijk beëindigd worden. Daartoe heeft de natuur talrijke bacteriesoorten ontwikkeld die zich hebben gespecialiseerd in de afbraak van organisch afval. Om effectief te kunnen werken hebben de bacteriën echter zuurstof nodig die zo mogelijk direct aan de vijverbodem moet worden toegevoegd. **JBL SediEx Pond** bestaat uit 2 componenten die deze beide taken op zich nemen. Actieve zuurstof is chemisch gebonden en komt pas in het water vrij, de gespecialiseerde bacteriën zijn als drager op een mineraal granulaat aangebracht.

**Zo werkt JBL SediEx Pond:**  
Een mineraal granulaat brengt de speciale afbraakbacteriën rechtstreeks naar hun „werkplek“, de vijverbodem, waar ze meteen beginnen het teveel aan organisch afval effectief af te breken c.q. het ontstaan ervan te voorkomen. Daardoor worden schadelijke rottingsprocessen voorkomen en wordt het ontstaan van sedimen-

ten tot een minimum beperkt. Actieve zuurstof wordt over het gehele oppervlak van de vijver gestrooid, maakt op de vijverbodem zuurstof vrij en bevordert daarmee het werk van de bacteriën.

- Toepassing:**  
**Wanneer?**
- Begin maart aan het begin van het tuinvijverseizoen
  - Regelmatig om de 8 weken ter ondersteuning van de slikafbraak
  - Bij aanwezige sedimenten van organisch afval (verrotte bladeren etc.)
  - Medio oktober om de winterse afbraak van organisch afval te ondersteunen

**Dosering:**  
Component 1 (wit poeder): 30-50 g / 1.000 liter vijverwater of 1 x de inhoud van de grote doseerkamer van de doseerdeksel (verpakkingen vanaf 1 kg inhoud) op 1.000-1.500 liter vijverwater over het oppervlak van de vijver strooien. Ideaal is een dosering vooral boven de diepste punten van de vijver.  
Component 2 (mineraal granulaat): 50 g / 1.000 liter vijverwater of 1 x de inhoud van de grote doseerkamer van de doseerdeksel (verpakkingen vanaf 1 kg inhoud) voor 1.500 liter vijverwater over het oppervlak van de vijver strooien.

**Bij bestaande organische sedimenten:**  
strooi voor het gehele vijvervolume de dubbele hoeveelheid van component 2 doelgericht op de sedimenten.

Niet toepassen bij steuren en Europese rivierkreeften. Strooi het middel niet op plantenbladeren. Spoel plantenbladeren onmiddellijk af wanneer er per ongeluk poeder op gestrooid is.  
**In zwemvijvers:** Na gebruik 24 uur niet zwemen

**Tip:**  
Een duurzaam gegarandeerde zuurstofvoorziening van het vijverwater door filter, stromend beekje of door het gebruik van **JBL PondOxi-Set** zorgt voor een verdere verbetering van het afbraakvermogen van de bacteriën.

**Waarschuwingen betreffende component 1:**



Xn gevaarlijk voor de gezondheid

Bevat dinatriumcarbonaat, verbinding met waterstofperoxide  
Schadelijk voor de gezondheid bij opname door de mond; gevaar van ernstig oogletsel; **buiten bereik van kinderen bewaren**; stof niet inademe; bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen; een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen; in geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

JBL GmbH & Co. KG  
D 67141 Neuhofen  
Dieselstr. 3  
+49 6236 41800

Productresten kunnen worden verdund met water en vervolgens zonder bezwaar op de riolering worden geloosd. Doe geheel lege verpakkingen bij het huisvuil (recyclingdepot).

**Verpakkingen:**  
2 x 125 g voor mini vijvers t/m 2.500 liter  
2 x 500 g voor kleine vijvers t/m 10.000 liter  
2 x 1,25 kg voor middelgrote vijvers t/m 25.000 liter